

Садуов Р. Т.  
Уфа, Россия

Saduof R. T.  
Ufa, Russia

# ГРАФИЧЕСКАЯ ЛИТЕРАТУРА КАК СОСТАВЛЯЮЩАЯ АМЕРИКАНСКОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА

# GRAPHIC LITERATURE AS A CONSTITUENT PART OF THE US POLITICAL DISCOURSE

УДК 81'27

ББК Ш 100.3

ГЧТИ 16.21.27

Код БAK 10.02.19

**Аннотация.** Целью данной статьи является определение места и роли графической литературы в политическом дискурсе США. В статье дан краткий обзор истории возникновения и развития графической литературы, приведены примеры ее использования в различных сферах жизни общества. Особое внимание в статье уделено рассмотрению графической литературы в контексте политического дискурса США, где она активно используется политическими лидерами для достижения ряда целей. При этом графическая литература рассматривается как креолизованные тексты, объединяющие в себе графическое и литературное начала, что способствует увеличению их суггестивного потенциала.

**Ключевые слова:** политический дискурс США, графический роман, креолизованный текст, Барак Обама.

**Abstract.** The aim of the article is to specify the place and the role of graphic literature in the political discourse of the US. The article informs about the emergence and development of graphic literature, gives examples of its use in various social spheres. Special attention is given to graphic literature in the US political discourse, where it is used by political leaders to achieve a number of aims. Graphic literature is regarded as creolized texts that include both graphic and literary arts, which results in enhancing their suggestive abilities.

**Key words:** the US political discourse, graphic novel, creolized text, Barack Obama.

**Сведения об авторе:** Садуов Руслан Талгатович, аспирант.

**Место работы:** Башкирский государственный университет.

**Контактная информация:** 450077, г. Уфа, ул. Достоевского, д. 106, кв. 36.

E-mail: rtsf@bk.ru.

**About the author:** Saduof Rouslan Talgatovich, post-graduate student.

**Place of employment:** Bashkir State University.

Целью данной статьи является определение места и роли графической литературы в политическом дискурсе США. При этом основной разновидностью графической литературы, представленной в США, является комикс, который и явился объектом исследования данной статьи. Для достижения поставленной в исследовании цели необходимо решение следующих задач:

- 1) дать определение понятию «комикс»;
- 2) определить роль и значение жанра комикса в жизни общества;
- 3) обозначить цели использования комикса в политическом дискурсе США;
- 4) проанализировать типичные примеры использования комикса в политическом дискурсе США.

Теоретической базой статьи послужили работы российских и зарубежных исследователей графической литературы.

Комикс – это «форма визуального искусства, состоящая из картинок, объединенных с текстом в виде «баллонов» или надписей рядом с изображением» [Зими́на]. Комиксы представляют собой явление массовой культуры. В том или ином виде они встречаются во многих странах под разными названиями: «bilderbogen» в Германии, «bande dessinée» во Франции, «fumetti» в Италии, «manga» в Японии, «comic book» в США [Из истории комикса]. Даже в СССР, где комикс официально считался примитивным искусством, существовал свой аналог детских нарисованных

историй – «Мурзилка», «Веселые картинки» и ряд других.

Необходимо обратить внимание на то, что комиксы появились еще в Средневековье. Первые упоминания о создании историй в картинках относятся к XII веку, когда буддийский монах Тоб нарисовал четыре юмористические истории, рассказывающие о животных, изображавших людей, и о буддийских монахах, нарушавших устав. Эти истории представляли собой четыре бумажных свитка с рисунками тушью и подписями к ним. Ныне они хранятся в монастыре, где жил Тоб [Зими́на]. В Европе и на Руси прародителем комикса было лубочное искусство, являвшееся, по сути, видом народного творчества [Комикс в образовании: есть ли польза от дела?].

Тем не менее, родиной комикса как массового явления стали Соединенные Штаты. Именно там во времена Великой депрессии зародился данный жанр. Безработные мультипликаторы были, своего рода, первопроходцами в этой области – их нанимали редакторы газет для создания коротких рисованных юмористических историй и карикатур. В дальнейшем из этих историй выросла целая индустрия [Зими́на].

Слово «комикс» произошло от английского «comic» (смешной, веселый). Однако, мнение, что комикс – это веселое произведение, ошибочно. М.С. Костюхина, кандидат филологических наук, доцент кафедры детской литературы РГПУ, поясняет, что тематика и проблематика

комикса могут быть очень серьезными: «С помощью графической литературы <...> можно рассказать о чем угодно. Но в основе поэтики жанра лежит ирония. А в иронии, бесспорно, главенствует интеллектуальное начало» [Костюхина]. Игорь Колгарев, российский комиксист, автор рисованных историй на христианские мотивы, считает, что «один из главных мифов в сознании людей в нашей стране, это то, что комиксы должны быть обязательно смешными». Далее он приводит статистику: «Если подсчитать соотношение юмористических комиксов в мире к другим комиксам, то оно будет едва ли не как 20 к 80-ти процентам. Комиксы могут быть как юмористическими, так и серьезными, трагическими. Многих смущает само слово “комикс”, которое будто бы изначально диктует им быть юмористическими. Но это ошибочное мнение» [Колгарев]. В подтверждение этих слов Ирина Арзамасцева, доцент кафедры русской литературы XX века Московского государственного педагогического университета, приводит в пример протестантские, католические средства массовой информации, которые «очень активно используют комиксы как средство ознакомления людей с христианскими сюжетами» [Комикс в образовании: есть ли польза от дела?]. Аналогичные примеры приводит и Игорь Колгарев: «На Руси исстари существовал наш отечественный, русский жанр комиксов, называемый “лубок”. Примечательно, что первые лубки были в виде бумажных икон, библейских картинок, на темы “Жития святых”, то есть носили откровенно религиозный характер. Знаменитыми мастерами их слыли Павла Берында, монах Илия, Василий Корень. Такие лубки нередко распространялись в народе бесплатно, при содействии богатых монастырей» [Колгарев].

Таким образом, комикс является древним жанром, который на протяжении нескольких веков использовался и до сих пор используется в разных сферах жизни общества для достижения дидактических, просветительских, суггестивных и некоторых иных целей.

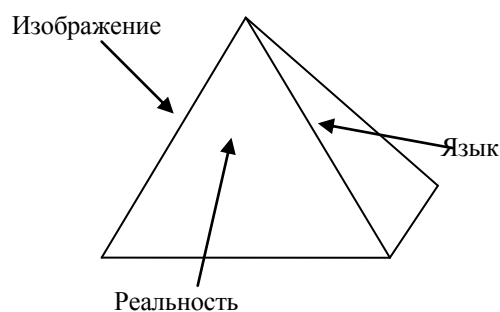
Необходимо оговориться, что комикс – это не только изобразительное искусство, но и литературное. Так, С.С. Зимина отмечает: «Манга [японский комикс] составляет от трети до половины всей публикуемой в Японии печатной продукции. Она уважаема и как форма изобразительного искусства, и как литературное явление, и, так как авторы манги ничем не ограничены в полёте своей фантазии, существует великое множество произведений самых разных жанров и для всех возрастов» [Зимина].

В европейской и американской традициях также существует тенденция разделять в комиксах текст и рисунок. Михаил Заславский, автор, историк и переводчик комиксов, отмечает: «Сценарий оценивается как литературное произведение, а к графике применяется искусствоведческий подход. <...> Существуют уникальные исследования Уилла Айснера и Скотта МакЛауда

да. Они детально разбирают роль знаков в комиксах, согласование всех его элементов в единое целое, вопросы ритма» [Комикс в образовании: есть ли польза от дела?].

Тем не менее, несмотря на то, что оба вида искусства в графическом романе оцениваются по отдельности, комикс – это единый жанр, где литература и графика связаны между собой. Так, Скотт МакЛауд в классической работе «Understanding Comics» пишет, что «необходимость в существовании единого языка комикса приводит нас к тому, что слова и картинки становятся одной стороной одной и той же монеты» (перевод наш – Р.Т.) [Scott McCloud]. Автор показывает соотношение изображения, языка и действительности в виде трехгранной пирамиды:

**Схема 1.** Соотношение реальности, изображения и языка в комиксе (по С. МакЛауду)



Как видно, в представлении МакЛауда язык и изображение являются равноправными, неотделимыми друг от друга сущностями, которые объединяются в стремлении отобразить реальность. Последнее замечание особенно важно. С.С. Зимина пишет: «Американские комиксы всегда отражают время читателя. Читая американский комикс мы всегда знаем какие это примерно годы и какая политическая обстановка окружает героев. <...> В комиксах всегда можно найти предметы быта, соответствующие времени: телевизоры, радио, машины и пр.» [Зимина].

О взаимопроникновении двух видов искусств говорят и исследователи креолизованных текстов. По своей структуре и содержанию комиксы относятся именно к этой группе текстов, поскольку сочетают в себе помимо вербального компонента еще и невербальный [Анисимова 2003: 8]. Креолизованные тексты, таким образом, – тексты, фактура которых состоит из неомогенных частей: вербальной (языковой/речевой) и невербальной (принадлежащей к другим знаковым системам, нежели естественный язык) [Сорокин, Тарасов 1990: 180]. При этом названные части являются собой единое целое. Л.В. Головина считает, что изображение в креолизованном тексте накладывается на вербальный текст и их взаимодействие приводит к созданию общего смысла креолизованного текста [Головина 1986].

Таким образом, полноценное исследование креолизованного текста непременно должно

включать в себя анализ обоих аспектов комикса – графического и литературного. Только в этом случае исследование может обрести законченный вид.

Равноправное положение литературной и графической составляющих комикса нашло отражение в том, что на смену «комиксу» очень быстро пришел термин «графический роман», который употребляется ныне более широко, поскольку, во-первых, является более нейтральным и может включать в себя разные виды и подвиды комиксов (непосредственно американский комикс, японскую мангу, итальянские fumetti и т.д.), а, во-вторых, точнее отражает его двойственную графическо-литературную сущность. М.С. Костюхина в своей статье «Этот несерьезный комикс» даже выделяет комикс в отдельный вид искусства – графическую литературу [Костюхина].

Необходимо оговориться, что в настоящей статье наряду с «комиксом» используются такие понятия, как «графический роман» и «графическая литература». Данные термины используются как синонимичные. Тем не менее, понятие «графический роман» является приоритетным, поскольку более полно отражает суть данного явления, подчеркивая наличие в комиксе как графического, так и литературного начал.

Следовательно, из вышесказанного можно заключить, что графический роман является самостоятельным видом творчества, объединяющим в себе наглядность нарисованных образов и убедительность литературного искусства. Серьезность, с какой западный мир подходит к комиксам, выражается в том, что Франция и Бельгия, например, зачислили комикс в «реестр» официальных искусств, лучшие работы этого жанра выставляются в Лувре. А с 1960-х годов во Франции функционирует еще и Центр изучения графической литературы, занимающийся исследованием комикса [Костюхина].

Соединенные Штаты являются одной из стран, где графический роман занимает важное место в жизни общества. «Американец проводит всю свою жизнь в компании одних и тех же героев, может строить свои жизненные планы исходя из их жизни. Эти герои переплетены с его воспоминаниями, начиная с раннего детства, они – его самые старые друзья. Проходя вместе с ним через войны, кризисы, смены места работы, персонажи комиксов оказываются самыми стабильными элементами его существования» [Завьялова]. Комикс стал целой индустрией, в которой работают сотни художников и сценаристов, многие из которых стали известны на весь мир: Уилл Айснер, Скотт МакЛауд, Боб Кейн, Билл Фингер, Фрэнк Миллер – лишь некоторые имена из этого списка. По сценариям графических романов ставятся кинофильмы («Супермен», «Бэтмен», «Человек-паук», «Город грехов» и т.д.). А подвиги героев комиксов косвенно оказывают влияние на американскую действитель-

ность. Так, в результате «борьбы» Супермена с печально известным Ку-клукс-кланом, последний потерпел поражение не только в вымыслах, но и в реальности: герой комикса полностью разрушил мистический ореол вокруг преступной деятельности организации, лишив ее как старых членов, так и притока новых. Комикс о Человеке-пауке изменил судебную систему США: именно в нем появилось устройство, которое позднее стало использоваться для слежения за преступниками, отпущенными на свободу и находящимися под домашним арестом [Juddery].

Неудивительно, что комикс стал частью политического дискурса США. Видится, что использование графического романа в политике имеет несколько целей:

- Обретение политическим деятелем популярности;
- Информирование населения;
- Воздействие на читающую комиксы аудиторию.

**Первая цель** – обретение популярности – выражается в том, что посредством комикса политический деятель становится ближе простому человеку, потому что появляется на страницах знакомого ему издания. Так, 44 президент США Барак Обама в ходе своей предвыборной кампании рассказал, что является поклонником комикса [Барак Обама стал героем комикса о Человеке-пауке]. Более того, он стал героем ряда графических романов. Первым комиксом, где появился нынешний президент, был «Licensable Bear™» №4. За ним последовал «Savage Dragon» №137, где Барака Обаму впервые можно увидеть на обложке комикса. Во время предвыборной кампании были изданы еще два графических романа: «Presidential Material: Barack Obama» Джеффа Мариотта и «Obama: The Comic Book» Рода Эспиноза. Уже после своего избрания Барак Обама появился в популярном комиксе о Человеке-пауке – «The Amazing Spider-Man» №583. Далее последовали три комикса, где задействован вновь избранный президент: «Savage Dragon» №145, «Youngblood» №8, «Thunderbolts» №128 [Barack Obama (comic character)]. В ближайшем будущем планируется издать еще два комикса с участием Барака Обамы: «Drafted: One Hundred Days», «Barack the Barbarian» [Manker].

Необходимо отметить, что Барак Обама – не первый и не единственный политик, который появляется на страницах графических романов. Во время Второй мировой войны Франклин Рузвельт стал персонажем комиксов, в которых супергерои сражались с Гитлером. Несколько раз в комиксах появлялись и Джон Кеннеди, и Рональд Рейган [Colton]. В серию был запущен проект «Female Force», который включает в себя ряд комиксов о женщинах в современной политике. Их героями являются Мишель Обама, жена 44 президента США, госсекретарь США Хиллари Клинтон, экс-кандидат в вице-президенты США

от Республиканской партии Сара Пэйлин, а также Кэролайн Кеннеди, дочь убитого президента США Джона Кеннеди [Первая леди США станет героиней комиксов].

**Вторая цель** – информирование населения – выражается в том, что комикс в доступной и понятной форме может рассказать о политическом деятеле. Именно с такой целью запущена серия «Female Force», и именно с такой целью издан комикс «Presidential Material». Последний был задуман как состоящий из двух частей: одна из них посвящена Баракке Обаме, вторая – Джону МакКейну. Оба представляют собой историю жизни двух основных кандидатов на пост президента США с детских лет до начала предвыборной кампании.

В настоящее время в мире графических романов существуют две тенденции: комиксы мемуарные, рассчитанные на взрослую аудиторию, и традиционные комиксы про супергероев, рассчитанные в большей степени на подростковую аудиторию. Авторы «Presidential Material» сознательно выбрали второй вариант, чтобы биография президентов была усвоена и молодым поколением американцев [What's behind McCain and Obama's comic timing?]. С другой стороны, издатели рассчитывали, что необычность самого проекта, как и нестандартная форма преподнесения материала, привлекут и взрослое население, и даже тех, кто вообще не читает комиксы. Так, Скотт Данубер, редактор компании «IDW Publishing», которая занималась выпуском данного издания, надеется, что «люди, которые обычно не покупают комиксы, придут в магазины, чтобы купить этот комикс» (перевод наш – Р.Т.) [Dobuzinskis]. И ожидания редактора оправдываются: тиражи комиксов раскупаются посредством сети Интернет еще до появления на прилавках [Мишель Обама станет героиней комикса].

**Третья цель** использования графического романа в политике – воздействие на читающую комиксы аудиторию. Ирина Арзамасцева считает, что комикс обладает большим потенциалом: «Он [комикс] превосходно доносит до сознания людей информацию, он – прекрасный информатор. Другое дело, что это за информация. Пока комиксы насыщают информацией легковесной, развлекательной. Но комиксы способны оказывать влияние на сознание человека, может быть, даже большее, чем литература, хотя это влияние более грубое, прямолинейное» [Комикс в образовании: есть ли польза от дела?]. Графический роман, действительно, может оказывать на читателя сильное воздействие, поскольку сочетает в себе сразу два вида искусства: словесное и графическое. При этом «воздействие» понимается как социально-психологическая активность, «направленная на людей и их группы с целью изменения психологических характеристик личности, групповых норм, общественного мнения, настроений и переживаний» [Крысько 2006: 325]. То есть «воздействие» имеет своей

целью повлиять на мысли и чувства тех, кто этому воздействию подвергается.

Прежде всего, следует отметить характер лексики графических романов, использующихся в политическом дискурсе. Текстовая составляющая таких комиксов более обширна [Boucher]. При этом лексика в них достаточно простая, как в любом графическом романе [Комикс в образовании: есть ли польза от дела?]. В результате, политический комикс является литературой, доступной широким слоям американского общества.

Кроме того, существует мнение, что первые комиксы (комиксы про Супермена) изначально основывались на библейском рассказе о Самсоне и на истории Моисея. В подтверждение этой гипотезы художник Алан Олдрич на выставке «Народ Книги, супергерои и еврейская культура» представляет ранние комиксы о Супермене, где главный герой изображен в библейских сандалиях [Дорфман]. Данный факт является особенно примечательным, поскольку в этом случае графический роман переходит в плоскость литературы, основанной на мифологических сюжетах. И даже если оставить в стороне связь сюжетов первых комиксов с библейскими сказаниями, представляется важным обратить внимание на типичные для комиксов темы. Так, характерной для большинства графических романов является тема противостояния добра и зла. Главный герой, обладающий положительными качествами и сверхспособностями (что отличает его от всех остальных) противостоит злодею, воплощающему в себе абсолютное зло, и в конце истории побеждает его. На пути героя непременно возникают препятствия, преодолевая которые, он становится сильнее и опытнее. Данная смысловая структура напоминает сюжет типичного мифа, либо структуру политического мифа, «мифа, используемого для реализации политических целей: борьбы за власть, легитимизации власти, осуществления политического господства» [Цуладзе 2003: 56]. Исследователь Г.Почепцов считает, что миф является своего рода «готовым сценарием», содержащимся в сознании людей: «Миф предстает пред нами как сценарий развертывания имиджа, в котором сразу заполняются до этого пустые роли друзей и врагов главного героя. Миф является целой конструкцией, в этом его принципиальная выгода, поскольку большое число нужных характеристик теперь будут всплывать автоматически. В случае подключения мифа уже нет необходимости порождать как бы целые тексты, можно только намекать, подсказывая существенные характеристики, подводящие массовое сознание к тому или иному мифу» [Почепцов 2001: 105-106]. Именно поэтому миф удобен: достаточно лишь намекнуть на него, и характеристики действующих лиц сами «вспоминаются» в сознании аудитории.

А. Цуладзе в своей книге «Политическая мифология» разбирает структуру мифа и рас-

крывает характеристики, которыми обладают его действующие лица. Главными персонажами являются герой и его смертельный враг, злодей. Оба находятся в постоянной борьбе друг с другом, борьбе, которая порождает действие в мифе. Без действия не может существовать ни один миф.

Цуладзе перечисляет следующие характеристики героя:

- Необычное происхождение. Герой должен «прийти извне», отличаться от той среды, в которой он собирается действовать. При этом до своего появления он странствует, ищет свое предназначение и цель в жизни.
- Герой не может обойтись без препятствий. Он всегда должен решать определенные задачи, преодолевать испытания.
- Герою благоволят сверхъестественные силы.
- У героя есть какое-то отличительное качество или метка.
- Герой должен совершать подвиги.
- У героя обязательно должна быть своя миссия, предназначение, высший смысл существования [Цуладзе 2003: 155-175].

Все эти качества присутствуют у главного героя комикса «Presidential Material: Barack Obama», комикса, рассказывающего биографию Барака Обамы. Начинается он с того, что автор раскрывает значение имени кандидата в президенты:

E.g. His name, Barack, was also his father's, and means «**blessed**» [Mariotte 2008].

В словаре «Longman Dictionary of Contemporary English» глагол «to bless» определяется, в том числе как: «to make something holy» и «if God blesses someone or something he helps and protects them». Прилагательное «blessed»: «holy» (святой, праведный) [Longman Dictionary of Contemporary English]. Представляется, что понятие «blessed» чрезвычайно важно для американского политического дискурса. Джордж Сантаяна в классической работе «Характер и мировоззрение американцев» отмечает: «Они [американцы] традиционно вовлечены в религию и проявляют большую осведомленность в ней, чем любая другая нация» [Сантаяна 2003: 14]. Поэтому в глазах электората лексема «blessed» дает преимущество любому, кто является носителем данной характеристики либо использует его в своем лексиконе. Благодаря комиксу Барак Обама становится человеком, от рождения наделенным такой характеристикой, как «blessed», и даже заканчивает он свои речи схожим образом, каждый раз используя лексему «blessed»:

E.g. Thank you. **God bless you and God bless the United States of America** [Obama 2009b].

E.g. Thank you, **God bless you, and God bless America** [Obama 2009c].

E.g. Thank you. **God bless you, and may God bless the United States of America.** Thank you [Obama 2009d].

Кроме того, помимо значения имени, автор комикса сообщает о том, что Обама тесно сотрудничает с церковью:

E.g. Organizing in the community, Obama found himself in many churches, **working hand-in-hand with the clergy** [Mariotte 2008].

Таким образом, герою комикса благоволят высшие силы, и все его действия также получают благословение и оправдание перед Богом и людьми.

Далее, в соответствии с характеристиками, которыми должен обладать мифологический персонаж, автор всячески подчеркивает, что Барак Обама имеет необычное происхождение:

E.g. From his youngest days, Barry, the name he went by as a child, **never quite fit in anywhere**. Mixed-race children were rare in the early 1960s, even in Hawaii [Mariotte 2008].

Текст комикса указывает, что кандидат в президенты всегда отличался от окружающих. И не только цветом кожи (*mixed-race children were rare in the early 1960s, even in Hawaii*), но и своим внутренним миром. Его мать, как сообщается в комиксе, старалась привить ему такие качества, как честность, справедливость, независимость суждений, умение говорить прямо:

E.g. She [mother] wanted her son to know that honesty was important. His father was an honest man. **Honesty, fairness, straight talk, independent judgment** – these were crucial traits for a man to have [Mariotte 2008].

Кроме того, Обама с ранних лет получал разностороннее образование:

E.g. From 1961 he attended Fransiskus Strada Asisia, a catholic school, followed by two years at Public elementary school Menteng No.1, a predominantly Muslim school, as well as correspondence courses, the streets, his mother's lessons and the **books and records about the civil rights movement** she gave him [Mariotte 2008].

Вследствие чего и обрел свою уникальность:

E.g. Once again, **he was unique, different** from those around him [Mariotte 2008].

Особенно примечательно, что в комиксе упомянуты книги и пластинки об общественных движениях в защиту гражданских прав. Автор таким образом пытается сказать, что кандидат в президенты с детских лет постигал мир вокруг себя сквозь призму различных точек зрения, и в том числе тех, кто боролся за справедливость.

Обращает на себя внимание то, что рисунок, соответствующий приведенной цитате, изображает, как мама протягивает юному Бараку пластинку с Мартином Лютером Кингом, известным борцом за права афроамериканского населения в США, на обложке. Известно, что изображение имеет неоднозначное влияние на восприятие текста. Когда реципиент воспринимает текст без изображения, он склонен приписывать ему характеристики в соответствии с собственными знаниями, ассоциациями, системой ценностей. В случае, когда тексту сопутствует изображение,

реципиент извлекает из текста только те характеристики, которые ему приписывает это изображение [Анисимова 2003: 13]. В этой связи следует отметить, что Мартин Лютер Кинг является знаковой фигурой как для американского общества в целом, так и для политического дискурса Барака Обамы: кандидат в президенты часто ссылается в своих речах на этого выдающегося общественного деятеля, а одна из речей была полностью посвящена ему – «Dr. Martin Luther King Jr. National Memorial Groundbreaking Ceremony» [Dr. Martin Luther King Jr. National Memorial Groundbreaking Ceremony]. Таким образом, текст комикса говорит о том, что Барак Обама читал книги и слушал пластинки об общественных движениях в защиту гражданских прав, а изображение прямо указывает на то, кто был примером для кандидата в президенты – Мартин Лютер Кинг.

Продолжая говорить об уникальности кандидата в президенты, автор комикса указывает, что даже люди, которых Обама выбирал в друзья, всегда отличались от окружающих:

E.g. There he became friends with other multi-racial students... some of whom resented being called black, and didn't want to have to choose one part of their racial heritage over others simply because of their skin colour [Mariotte 2008].

E.g. We weren't indifferent or careless or insecure, we were **alienated** [Mariotte 2008].

Далее автор пишет об испытаниях, которые выпали на долю героя, о том, как кандидат в президенты прошел нелегкий путь искания себя:

E.g. He <...> **tried to figure out where he belonged**. He was experimenting with tobacco, alcohol, pot and cocaine [Mariotte 2008].

После несчастия, которое произошло в его семье, Обама много думал о своем предназначении:

E.g. Barack took the rest of the day off and walked the streets of Manhattan <...> **thinking about the necessity of doing what his heart told him he should**, while he had time [Mariotte 2008].

Позднее, когда Обама стал работать в социальной сфере, ему приходилось выслушивать много историй из жизни людей, с которыми он работал, и это также повлияло на его жизненную позицию:

E.g. **These stories helped him find the sense of purpose** he had been seeking for so long [Mariotte 2008].

Таким образом, в результате непрерывного внутреннего искания и борьбы герой обретает цель жизни.

Схожим образом автор графического романа «Presidential Material: John McCain» рассказывает о Джоне МакКейне как о супергерое из мира комиксов. Начинается комикс с описания ханойской тюрьмы, куда попал тогда еще офицер армии США, летчик МакКейн, сбитый во время одной из многочисленных операций во Вьетнаме. История повествует обо всех мучениях, которые пережил кандидат в президенты:

E.g. Long enough for him to be assigned his own cell. Where he sits. And will continue to sit. For over thirty months. Alone. In pain. In solitary [Helfer 2008].

Изначально, даже само его существование было под вопросом. Ранения были настолько тяжелы, что МакКейн выжил только чудом:

E.g. The fact that he has survived at all came as a surprise to the poorly trained, ill-equipped North Vietnamese medics; they believed he was already too far gone to be saved. But against all odds, McCain survived. Despite the prison's pitiable accommodations, sadistic guards, primitive medical facilities, and subsistent rations, all of which seemed to conspire to hinder any prospect for his eventual recovery, John McCain survived [Helfer 2008].

Далее на протяжении всего комикса автор рассказывает о детстве МакКейна и суровой школе жизни, которую он прошел: об академии, о нескольких авиакатастрофах, пленении, перипетиях личной, а затем и политической жизни [Helfer 2008].

Как утверждает А. Цуладзе, второй неотъемлемой составляющей любого мифа является антагонист героя, то есть его смертельный враг [Цуладзе 2003: 174]. В комиксах «Presidential material» ни один из кандидатов не имеет противника: оба проходят через определенные испытания, но ни один не сражается с конкретным врагом. Тем не менее, комикс организован таким образом, что враг оказался бы даже лишним: сами кандидаты неявно противопоставлены друг другу. Это выражается в том, что обложки комиксов являются зеркальным отражением: кандидаты на пост президента смотрят друг на друга на фоне неба и американского флага. Причем небо и флаг позади Барака Обамы окрашены в синий, цвет Демократической партии США, чьим представителем является Б. Обама. Небо и флаг позади Джона МакКейна окрашены, соответственно, в цвет Республиканской партии США – красный. Необходимо отметить, что цвет является одним из важнейших элементов креолизованного текста. И в данном случае цвет выполняет символическую функцию, отражая принадлежность кандидатов к разным политическим силам [Анисимова 2003: 59-60]. Выражается противостояние и словесно. Комикс о Джоне МакКейне заканчивается словами: «And may the best man win» [Helfer 2008]. Видится, что такая концовка комикса привносит дух соперничества в отношения двух кандидатов, как будто их биографии – рассказ о двух оппонентах, которые еще сойдутся в схватке. Таким образом, в комиксах такого рода нет нужды противопоставлять героям врагов: обе биографии кандидатов представлены как поступательное развитие кандидатов в их стремлении занять пост президента США. И в этом заключается главное противопоставление в комиксе «Presidential Material»: сами кандидаты являются антагонистами.

Следовательно, авторы комиксов намеренно старались приблизить сюжеты «Presidential ma-

terial» к типичным героическим сюжетам графических романов. И в этом смысле, они даже рассуждают о том, чья биография является более героичной и, как результат, лучше подходит для комикса. Так, Джефф Мариотт, автор комикса о Б. Обаме, признался в интервью газете «Los Angeles Times», что «в жизни МакКейна были моменты, которые ложатся на страницы комиксов куда проще, чем жизнь Обамы» [Boucher].

Следует добавить, что рисованные биографии Барака Обамы и Джона МакКейна внешне также схожи с историями супергероев. Как уже было сказано выше, авторы комиксов намеренно выбрали для графических романов о кандидатах в президенты классический вид комикса о супергероях, а не мемуарный, который бы больше подходил в данном случае по жанру, чтобы сблизить биографии кандидатов со сказаниями о героях.

Комикс про Человека-паука, в котором появляется Барак Обама («The Amazing Spider-Man» №583), значительно короче рассмотренных выше: он состоит всего из пяти страниц. Тем не менее, этого достаточно, чтобы «вписать» президента в вымышленный мир графического романа. На одной из страниц комикса можно увидеть Б. Обаму вместе с Человеком-пауком. Президент произносит фразу «Thanks, partner» (по сюжету Человек-паук спасает Б. Обаму) [Wells]. Одной лишь этой фразой Обама ставит себя и свое дело в один ряд с делами супергероя, кумира миллионов американцев. Далее, в самом конце комикса, Человек-паук говорит следующее: «It looks like Washington is in CAPABLE hands» [Wells]. Тем самым, главный герой комикса дает понять, насколько он доверяет президенту.

Примечательно, что эти слова похожи на слова другого героя графической литературы, Супермена. В комиксе с участием Джона Кеннеди (Superman No.170) супергерой говорит следующее: «After all, if I can't trust the **President of the United States**, who **can** I trust?» [Superman and President John F. Kennedy]. Супермен не мешкая прилетает к президенту по первому зову, полностью ему доверяет, оказывает любую помощь.

Супергерои никогда не ставят под сомнение правильность политики президента. Для них все, что делает глава страны, – верно и сомнению не подлежит. Виктор Гуружалов, заведующий отделом научно-методической педагогики Государственной Третьяковской галереи, пишет: «Легкость, с которой ребенок усваивает содержащуюся в комиксе информацию, создает у него иллюзию того, что он постиг сущность мира. Все основные, узловые моменты процесса, явления или события вычленены, наглядно представлены. Процесс познания не требует от ребенка ни особого усилия, ни личного участия в акте открытия. В комиксе все уже кем-то открыто, осмыслено и представлено. Рассматривая и изучая комикс, ребенок не ищет ответов на вопро-

сы, не пытается докопаться до истины, сути вещей и в этом смысле он пассивен, усваивает уже готовую информацию» [Комикс в образовании: есть ли польза от дела?]. Таким образом, подростковая аудитория (в первую очередь), для которой супергерои являются образцом для подражания, усваивает точку зрения своих кумиров, превращаясь в сторонников президента. Кроме того, комиксы с участием реальных лиц сочетают в себе как действительность, так и вымысел. Графический роман становится тем «местом», где заканчивается одно и начинается другое. Часто детям сложно отличить мир реальности и фантазии. В результате, президент становится не только действительно существующей фигурой, но и персонажем, функционирующим в мире грез читателей комикса, а значит, личностью легендарной. Следовательно, графический роман является способом воздействовать на аудиторию, поскольку позволяет политическому деятелю стать одним из действующих лиц вымышленного произведения.

Подводя итог, имеет смысл повторить, что целью данной статьи являлось определение места и роли графического романа в политическом дискурсе США. Представляется, что в данной сфере графическая литература имеет три основных назначения: использование комикса для обретения собственной популярности, информирование населения, воздействие на читающую комикс аудиторию. И хотя графический роман на протяжении уже многих лет является частью политического дискурса (в комиксе появлялись такие выдающиеся фигуры, как Франклин Рузвельт, Джон Кеннеди, Рональд Рейган), тем не менее, в настоящее время наблюдается повышенный интерес политиков к жанру комикса. Это выражается в появлении множества комиксов с участием 44 президента Америки Барака Обамы (на настоящий момент таких комиксов существует восемь), а также целой серии комиксов «Female Force» с участием выдающихся женщин современной эпохи.

Представляется, что причиной такого интереса к жанру графического романа является его популярность среди американского населения и, одновременно, высокий суггестивный потенциал: посредством комикса политический деятель может закрепить свой авторитет у читающей графическую литературу аудитории. С помощью комикса политик получает возможность оказывать воздействие, используя одновременно два канала восприятия – текстовое и изобразительное. При этом текстовая составляющая может быть организована в соответствии со структурой мифа, что, в свою очередь, еще больше увеличивает суггестивный потенциал комикса.

Таким образом, графическая литература, наряду с печатными изданиями и телевидением, становится частью политического дискурса США, поскольку служит интересам политических деятелей. Графический роман является уни-



кальным средством воздействия на аудиторию и повышения собственной популярности среди населения, поэтому видится, что тенденция использования комикса в политических целях получит свое дальнейшее развитие и сможет привести к частичной политизации графической литературы, где наряду с мифологическими супергероями получают возможность действовать реальные персонажи действительности.

#### ЛИТЕРАТУРА

Анисимова Е.Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация (на материале креолизованных текстов) – М.: Издательский центр «Академия». 2003. 128с.

Барак Обама стал героем комикса о Человеке-пауке URL: [www.etoday.ru/2009/01/barack-obama-spiderman-comics.php](http://www.etoday.ru/2009/01/barack-obama-spiderman-comics.php) (дата обращения: 24.08.09).

Головина Л.В. Влияние иконических и вербальных знаков при смысловом восприятии текста: Автореф. дис... канд. филол. наук. – М. 1986.

Дорфман М. Наш, еврейский, суперменч // Русские страницы Лонг-Айленда. URL: [www.russiandenver.50megs.com/supermench.html](http://www.russiandenver.50megs.com/supermench.html) (дата обращения: 24.08.09).

Завьялова Д. История комикса // Электронный журнал «Циркуль». URL: [www.cirkul.info/culture/527](http://www.cirkul.info/culture/527) (дата обращения: 24.08.09).

Зими́на, С.С. Сравнение американских и японских комиксов, начиная с истории и индустрии, заканчивая графическими и сюжетными различиями URL: [www.zhurnal.lib.ru/z/zimina\\_s\\_s/manga.shtml](http://www.zhurnal.lib.ru/z/zimina_s_s/manga.shtml) (дата обращения: 24.08.09).

Из истории комикса URL: [www.greencatcomics.ru/info2.html](http://www.greencatcomics.ru/info2.html) (дата обращения: 24.08.09).

Колгарев И. Комиксы могут быть серьезными // Газета «До и после Рождества Христова». URL: [www.doposle.ru/?id=1618](http://www.doposle.ru/?id=1618) (дата обращения: 24.08.09).

Комикс в образовании: есть ли польза от дела? [подготовила С. Максимова] // Народное образование. 2002. № 9 (1322). С. 131.

Костюхина М.С. Этот несерьезный комикс // Электронная версия газеты «Литература». URL: [www.lit.1september.ru/article.php?ID=200700711](http://www.lit.1september.ru/article.php?ID=200700711) (дата обращения: 24.08.09).

Крысько В.Г. Социальная психология: Курс лекций. – М.: Омега-Л. 2006. 352 с.

Мишель Обама станет героиней комикса // проект «Рокфеллер». URL: [www.rokf.ru/oddties/13113.html](http://www.rokf.ru/oddties/13113.html) (дата обращения: 24.08.09).

Первая леди США станет героиней комиксов // «Взгляд» деловая газета. URL: [www.admin.vz.ru/news/2009/3/21/267354.html](http://www.admin.vz.ru/news/2009/3/21/267354.html) (дата обращения: 24.08.09).

Почепцов Г. Имиджелогия. – М.: Рефл-бук. 2001. 656с.

Сантаяна Дж. Характер и мировоззрение американцев. – М.: Идея-пресс. 2003. 176с.

Сорокин Ю.А., Тарасов Е.Ф. Креолизованные тексты и их коммуникативная функция. – М.: Наука. 1990. 227с.

Цуладзе А. Политическая мифология – М.: Эксмо. 2003. 384с.

Barack Obama (comic character) // Wikipedia: The Free Encyclopedia. URL: [www.en.wikipedia.org/wiki/](http://www.en.wikipedia.org/wiki/)

Barack\_Obama\_(comic\_character) (дата обращения: 24.08.09).

Boucher G. John McCain and Barack Obama comics are an October surprise // Los Angeles Times. URL: [www.latimesblogs.latimes.com/herocomplex/2008/10/john-mccain-and.html](http://www.latimesblogs.latimes.com/herocomplex/2008/10/john-mccain-and.html) (дата обращения: 24.08.09).

Colton D. Obama, Spider-Man on the same comic-book page // USA Today. URL: [www.usatoday.com/life/books/news/2009-01-07-obama-spiderman-comic\\_N.htm](http://www.usatoday.com/life/books/news/2009-01-07-obama-spiderman-comic_N.htm) (дата обращения: 24.08.09).

Dobuzinskis A. McCain and Obama comic book biographies hit stands // Reuters. URL: <http://www.reuters.com/article/politicsNews/idUSTRE4969EQ20081007> (дата обращения: 24.08.09).

Helfer A. Presidential Material: John McCain: Комикс [ред. Scott Danuber]. – IDW Publishing, 2008.

Juddery M. 5 Comic Superheroes Who Made a Real-World Difference // mental\_floss magazine. URL: [www.blogs.static.mentalfloss.com/blogs/archives/20794.html](http://www.blogs.static.mentalfloss.com/blogs/archives/20794.html) (дата обращения: 24.08.09).

Longman Dictionary of Contemporary English. – Harlow: Pearson Education Limited. 2001.

Manker R. Barack Obama comic books: “Barack the Barbarian” and “Drafted: One Hundred Days” // Chicago Tribune. URL: [www.chicagotribune.com/news/nationworld/chi-talk-barbarian-04apr04,0,6684937.story](http://www.chicagotribune.com/news/nationworld/chi-talk-barbarian-04apr04,0,6684937.story) (дата обращения: 24.08.09).

Mariotte J. Presidential Material: Barack Obama: Комикс [ред. Scott Danuber]. – IDW Publishing, 2008.

McCloud S. Understanding Comics (summary) // Wikibooks. URL: [www.en.wikibooks.org/w/wiki.php?title=Transwiki:Understanding\\_Comics](http://www.en.wikibooks.org/w/wiki.php?title=Transwiki:Understanding_Comics) (дата обращения: 24.08.09).

Obama B. Dr. Martin Luther King Jr. National Memorial Groundbreaking Ceremony // Barack Obama. 2009a. URL: [www.obamaspeeches.com/093-Martin-Luther-King-Memorial-Groundbreaking-Ceremony-Obama-Speech.htm](http://www.obamaspeeches.com/093-Martin-Luther-King-Memorial-Groundbreaking-Ceremony-Obama-Speech.htm) (дата обращения: 24.08.09).

Obama B. Obama Inaugural Address / Barack Obama. 2009b. URL: [www.obamaspeeches.com/P-Obama-Inaugural-Speech-Inauguration.htm](http://www.obamaspeeches.com/P-Obama-Inaugural-Speech-Inauguration.htm) (дата обращения: 24.08.09).

Obama B. Obama's Remarks On Mortgage Crisis / Barack Obama. 2009c. URL: [www.cbsnews.com/blogs/2009/02/18/politics/politicalhotsheet/entry4809296.shtml?tag=contentMain;contentBody](http://www.cbsnews.com/blogs/2009/02/18/politics/politicalhotsheet/entry4809296.shtml?tag=contentMain;contentBody) (дата обращения: 24.08.09).

Obama B. Obama's Speech To Congress / Barack Obama. 2009d. URL: [www.cbsnews.com/stories/2009/02/24/politics/main4826494.shtml?tag=contentMain;contentBody](http://www.cbsnews.com/stories/2009/02/24/politics/main4826494.shtml?tag=contentMain;contentBody) (дата обращения: 24.08.09).

Superman and President John F. Kennedy. URL: <http://www.fortunecity.com/tattooine/asimov/20/past5.html>.

Wells Z. The Amazing Spider-Man [ред. Stephen Wacker]. – Marvel, 2009.

What's behind McCain and Obama's comic timing? // Guardian.co.uk. URL: [www.guardian.co.uk/books/booksblog/2008/oct/08/comics](http://www.guardian.co.uk/books/booksblog/2008/oct/08/comics) (дата обращения: 24.08.09).

© Садуов Р.Т., 2009